

Západočeská univerzita v Plzni

Fakulta filozofická

Bakalářská práce

**L'enjeu de devenir Capitale européenne de la
culture - l'analyse comparative entre Mons et
Plzeň**

Hana Švédová

Plzeň 2014

Západočeská univerzita v Plzni

Fakulta filozofická

Katedra románských jazyků

Studijní program Filologie

Studijní obor Cizí jazyky pro komerční praxi

Kombinace angličtina – francouzština

Bakalářská práce

**L'enjeu de devenir Capitale européenne de la
culture - l'analyse comparative entre Mons et
Plzeň**

Hana Švédová

Vedoucí práce:

Mgr. Sylvie Vondráková

Katedra románských jazyků

Fakulta filozofická Západočeské univerzity v Plzni

Plzeň 2014

Prohlašuji, že jsem práci zpracovala samostatně a použila jen uvedených pramenů a literatury.

Plzeň, květen 2014

.....

TABLE DES MATIÈRES

I. INTRODUCTION	6
II. LA PARTIE PRINCIPALE	8
1. LA CAPITALE EUROPEENNE DE LA CULTURE	8
1.1. Histoire de la CEC	9
1.2. Future de la CEC	10
1.3. Processus de la sélection	10
1.4. Processus de suivi et de conseil	11
2. LA VILLE DE MONS	13
2.1. Les informations fondamentales	13
2.1.1. Histoire interculturelle de Mons	13
2.1.2. Racines culturelles de Mons	14
2.1.2.1. Patrimoines de l'Unesco et architectoniques	15
2.1.2.2. Personnalités montoises	15
2.1.2.3. Institutions culturelles	16
2.1.2.4. Événements traditionnels	16
2.2. L'enjeu pour Mons de devenir capitale européenne de la culture	17
2.2.1. Sélection	17
2.2.2. Problématique de la sélection	18
2.3. Les inspirations du concept de programme de Mons 2015	19
2.4. Slogan de Mons 2015	20
3. LA VILLE DE PLZEŇ	22
3.1. Les informations fondamentales	22
3.1.1. Histoire interculturelle de Plzeň	22
3.1.2. Racines culturelles de Plzeň	24
3.1.2.1. Patrimoines architectoniques	24
3.1.2.2. Institutions culturelles	25
3.1.2.3. Personnalités pilsenoises	25
3.1.2.4. Événements traditionnels	26
3.2. L'enjeu pour Plzeň de devenir capitale européenne de la	27

culture.....	27
3.2.1.Sélection.....	27
3.2.2.Problématique de la sélection	29
3.3. Les inspirations du concept de programme de Plzeň 2015.....	29
3.4. Slogan de Plzeň 2015.....	32
III. LA COMPARAISON.....	34
1. LA COMPARAISON HISTORIQUEMENT CULTURELLE	34
2. LA COMPARAISON DE LA SÉLECION.....	35
3. LA COMPARAISON DES INSPIRATIONS ET DU	36
SLOGAN.....	36
IV. LA PARTIE PRATIQUE	38
1. L'ANALYSE DES ARTICLES D'INTERNET.....	38
1.5. L'analyse selon le nombre des articles	39
1.1.1.L'analyse des articles belges.....	39
1.1.2. L'analyse des articles tchèques	40
V. LA CONCLUSION.....	42
VI. LA BIBLIOGRAPHIE	43
VI. LE RÉSUMÉ.....	48
1. RÉSUMÉ EN TCHÈQUE.....	48
2. RÉSUMÉ EN FRANÇAIS.....	49
VII. LES PIÈCES JOINTES	50
1. LES HORS-TEXTES	50
1.1. Le logo officiel de Plzeň 2015	50
1.2. Le logo officiel de Mons 2015	50

I. INTRODUCTION

Chaque année, deux villes européennes sont choisies pour accéder au titre de Capitale européenne de la Culture (CEC). Pour l'année 2015, Mons – une ville belge située dans la région wallonne et chef-lieu de la province Hainaut – est une des villes nommées par le Conseil de l'Union européenne pour se présenter comme capitale culturelle dans l'Union Européenne entière. Dans le même temps, c'est-à-dire en 2015 aussi, Plzeň – une ville tchèque et la capitale de Bohême de l'Ouest, quatrième plus grande ville de la République tchèque – a également obtenu ce titre européen, Plzeň va alors devenir la deuxième ville tchèque de la culture de toute l'histoire européenne.

Le thème du projet des capitales de la culture de l'Union européenne est actuel, étant donné que cette idée aide à l'intégration, la collaboration et l'interconnexion des villes européennes ainsi que leurs habitants de différentes nationalités. Le projet des capitales de la culture est aussi très intéressant pour moi, habitante de la région de Bohême de l'Ouest ainsi qu'étudiante dans la métropole de l'Ouest, Plzeň. Pour l'actualité et l'intérêt de ce sujet j'ai décidé d'en faire le thème de mon mémoire qui porte le titre : « **L'enjeu de devenir Capitale européenne de la culture - l'analyse comparative entre Mons et Plzeň** ».

Dans ce mémoire j'ai décidé de suivre, analyser et traiter les informations et propositions de ces deux villes – Mons et Plzeň – pour leur présentation et j'ai ensuite effectué une comparaison dans des domaines particuliers que j'ai inclus à mon travail. Puisque le thème de ce mémoire est très étendu, le sommaire est composé de trois parties fondamentales – *la partie principale et la partie pratique*.

La première partie s'occupe des informations générales du projet de la CEC. Elle explique l'objectif de ce projet et elle traite ses objectifs principaux, de son histoire et de son futur. Elle donne les informations sur le processus de sélection et sur le processus de suivi et de conseil. *La deuxième partie* est dédiée à la ville de Mons. Elle procède selon la structure donnée dans le sommaire, alors elle est divisée en deux sous-parties qui sont après

développées plus profondément. *Premièrement*, elle présente la ville de Mons : son histoire interculturelle et ses racines culturelles. *Deuxièmement*, elle donne les informations sur l'enjeu de devenir CEC 2015 : de la sélection et de la problématique de la sélection, des inspirations de programme, de son slogan. *La troisième partie* s'oriente vers la ville de Plzeň. La structure reste la même que dans la deuxième partie sur la ville de Mons. *Le quatrième chapitre* a pour objectif de comparer deux villes selon des domaines traités dans les chapitres précédents pour remplir l'objectif de ce mémoire. Avant la conclusion, on trouvera une partie pratique. Elle est orientée sur la recherche des articles sur le thème de la CEC Mons 2015 et Plzeň 2015 sur les sites internet belges et tchèques, ensuite les articles seront comparés.

Étant donné que la distance entre Mons et Plzeň est grande et par le fait que la ville de Mons est une ville francophone, j'ai rencontré des difficultés dans la recherche de sources bibliographiques sur le thème de Mons CEC 2015. Pareillement, je dois constater un manque de livres sur le thème de Plzeň 2015. Bien que le centre d'organisation de Plzeň 2015 se trouve au cœur de Plzeň et une recherche de livres écrits en tchèque est facile, il n'y a pas beaucoup de publications et les livres publiés à ce jour sont en majorité des brochures, les livres et dossiers sont en cours d'élaboration ou de publication.

Je crois que ce manque de bibliographie publiée sur les capitales culturelles 2015 va changer à l'avenir. Néanmoins, les sources utilisées pour ce mémoire sont pour la plupart des sources d'information provenant d'Internet en raison des causes mentionnées ci-dessus.

II. LA PARTIE PRINCIPALE

1. LA CAPITALE EUROPEENNE DE LA CULTURE

La manifestation culturelle qui porte le nom la Capitale européenne de la Culture (CEC) fait partie du programme culturel de l'Union européenne (UE) qui encourage des initiatives de pays membres de l'UE. Ce projet est basé sur l'amélioration de l'environnement culturel des pays. Il s'agit du développement, du soutien et de la coopération parmi les institutions qui se chargent de la culture, des artistes et les autres acteurs de la sphère culturelle. La CEC appartient aux projets internationaux qui sont créés dans une grande envergure et qui sont considérés comme importants dans les relations entre les pays.

Les objectifs principaux de la CEC sont résumés à quelques points :

- mettre en valeur la richesse et la diversité des cultures européennes;
- célébrer les liens culturels qui unissent les Européens;
- faire se rencontrer des personnes de cultures européennes différentes et d'encourager la compréhension mutuelle;
- renforcer le sentiment de citoyenneté européenne.¹

Ensuite, le projet de la CEC doit contenir des éléments bien élaborés :

« Dimension européenne » qui

- renforce la coopération entre les opérateurs culturels, les artistes et les villes des États membres concernés et d'autres États membres, dans tout secteur culturel;
- fait ressortir la richesse de la diversité culturelle en Europe;
- met en évidence les aspects communs des cultures européennes.

¹ Commission européenne. Capitale européenne de la culture. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/capitals/european-capitals-of-culture_fr.htm

« La ville et les citoyens » qui

- encourage la participation des citoyens habitant dans la ville et ses environs et suscite leur intérêt ainsi que celui des citoyens vivant à l'étranger;
- présente un caractère durable et fait partie intégrante du développement culturel et social à long terme de la ville. ²

« Les autres facteurs » qui

- s'occupent de la gouvernance, des finances, du programme, de la stratégie de communication

1.1. Histoire de la CEC

Avant de commencer avec l'enjeu de l'attribution du titre de la CEC, il est nécessaire de mentionner les deux personnalités politiques qu'ils ont donné naissance à ce projet. Il s'agit de Mélina Mercouri, la ministre de la culture de la Grèce et son collaborateur Jacques Lang, ministre de la culture de la France. Ils ont créé le concept de la Ville européenne de la culture qui a été adopté le 13 juin 1985 par les ministres responsables des affaires culturelles. Initialement, le projet a eu pour objectif général de montrer une diversité entre développement historique et contemporain des villes particulières réunies dans leur richesse de ville. ^{3, 4}

En 1999 le nom de ce projet a été changé passant de « La ville européenne de la culture » au nom qui est connu aujourd'hui « La Capitale européenne de la culture ». Les conditions pour la sélection de 2005 à 2019 ont été plus précises. En 2006, la loi sur la CEC a été modifiée en faveur des nouveaux états membres entrés dans l'UE en 2004. Grâce à cette modification

² Commission européenne. Critères de la sélection. [en ligne]. [consulté le 28 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/capitals/selection-criteria_fr.htm

³ Eur-lex.europa. 41985X0622 Résolution des ministres responsables des affaires culturelles du 13 juin 1985. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/HTML/?uri=CELEX:41985X0622&qid=1398505788691&from=FR>

⁴ Press release database. What are the European Capitals of Culture?. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-10-93_en.htm?locale=EN

il y a toujours deux pays ayant le titre de CEC ⁵ pour lesquels les mêmes conditions fondamentales sont données. Cette loi détermine les pays qui peuvent poser des candidatures pour leurs villes. La loi les choisit de 2007 à 2019. ^{6,7}

Aujourd'hui, les efforts de ce projet ont pour l'objectif principal de célébrer une position centrale des villes européennes ainsi que de supporter les initiatives parmi les pays membres et leurs nations. ⁸

1.2. Future de la CEC

Pendant une longue histoire de la rémission du titre de la CEC qui a commencé en 1985 par une attribution du titre à Athènes en Grèce, il y avait déjà une cinquantaine de villes ou capitales qui ont eu la chance de se présenter dans leur année établie pour promouvoir leur plus grande beauté culturelle. Les dernières villes de cette longue liste sont Umeå en Suède et Riga en Lettonie qui sont actuellement capitales européennes. Elles seront succédées par deux autres villes qui se trouvent dans les pays membres choisis par le Parlement européen et par le Conseil jusqu'à l'an 2019.

1.3. Processus de la sélection

En 2006, une nouvelle loi parlant de la sélection et d'autres conditions pour la candidature des villes de la culture entre les années 2013 et 2019 ont été publiées par le Parlement européen et le Conseil. Le processus de la sélection est divisé en quatre phases dont chacune a un rôle particulier.

Dans *la première phase*, les candidats sont présentés par leurs candidatures dans lesquelles ils doivent donner des informations sur leurs

⁵ Eur-lex.europa. DÉCISION No 1622/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 2006. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:304:0001:0006:FR:PDF>

⁶ Eur-lex.europa. DÉCISION 1419/1999/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 main 1991. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : <http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:1999:166:0001:0005:FR:PDF>

⁷ Pour les années 2011 et 2012 la nouvelle loi n'a pas été en vigeur dans tout le libellé

⁸ Commission européenne. Programme Culture: un investissement culturel important. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc411_fr.htm

projets fondés sur la dimension européenne et la coopération culturelle. Ils expliquent les deux domaines essentiels : la dimension européenne et de la ville et des citoyens. Cette phase se déroule aux minimums six ans avant l'ouverture du projet lorsque les pays correspondant, selon la liste des candidats de pays préparée par l'UE, déposent un appel et dix mois après présentent leur candidature. *Dans la deuxième phrase*, le jury composé de treize professionnels (sept nommé par les institutions de l'UE et six par le pays dont les villes concourent pour acquérir le titre) a pour l'objectif de présélectionner les villes qui remplissent les conditions demandées. Cela se passe cinq ans avant l'ouverture du projet. *Dans la troisième phrase*, il y a le jury qui fait un choix final des villes pré sélectionnées. Cette partie de la sélection se déroule neuf mois après le premier tour de la sélection. *La quatrième phrase* est finalement caractérisée par la désignation de la ville choisie quatre ans avant le début de la CEC. Cette ville doit faire la présentation de la candidature finale auprès des institutions européennes. Ensuite, le titre de la Capitale européenne de la Culture est conféré à la ville par le Conseil des Ministres de l'UE.⁹

1.4. Processus de suivi et de conseil

Pour aider aux des préparations du grand projet en plus de la CEC, des experts indépendants ont été désignés pour ce post. Ils contrôlent les préparations du projet, ils aident avec une détermination du progrès et veillent au respect des revendications fondamentales après avoir attribué le titre.

La première réunion des experts avec les représentants de la CEC se déroule deux ans avant de l'année de la manifestation. Elle est suivie de *la deuxième vérification* des préparations huit mois avant de l'année de la manifestation. Si le dernier contrôle est passé avec un succès, la ville reçoit le

⁹ Commission européenne. Capitale européenne de la culture. [en ligne]. [consulté le 14 janvier 2014]. Disponible sur : http://europa.eu/legislation_summaries/culture/l29014_fr.htm

prix de Melina Mercouri, c'est-à-dire une somme financière de 1,5 million d'euros pour financer les dépenses.¹⁰

Les organisateurs de la CEC présentent leurs reports de progrès de préparations du projet pendant les réunions. Ensuite, les experts dressent le rapport de suivi et conseil avec les points forts et faibles du projet et ils recommandent les points à améliorer.¹¹

¹⁰ Commission européenne. Financement de l'Union européenne: prix Melina Mercouri. [en ligne]. [consulté le 14 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc441_fr.htm

¹¹ Commission européenne. Jury de suivi et de conseil. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/capitals/monitoring-and-advisory-panel_fr.htm

2. LA VILLE DE MONS

2.1. Les informations fondamentales

De nos jours, la ville de Mons située en Belgique, dans la province de Hainaut, est la troisième plus grande ville de Wallonie. La ville a une position importante car c'est un centre administratif, judiciaire et universitaire. Elle compte environ 100 000 ¹² habitants au centre et 900 000 dans son agglomération. La superficie de la ville est de 146 km². ¹³

2.1.1. Histoire interculturelle de Mons

« Les multiples mutations qui jalonnent le cours de l'histoire de la ville de Mons contribuent pour beaucoup à faire d'elle un lieu de passage international incontournable. » ¹⁴

L'histoire de la ville de Mons s'est créée pendant des millénaires grâce aux événements qui se sont déroulés autour de la ville ainsi que dans son centre. Ces événements enrichissaient son histoire, son architecture et sa culture. Aujourd'hui, la ville est ouverte vers l'Europe.

La ville a une longue histoire qui mène jusqu'en 4000 av. J.-C. A cette époque les plus vieilles preuves de civilisation néolithique montoise apparaissent : les Minières de silex de Spiennes. C'est Jules César même qui a donné le premier nom de la ville « Montes » lorsqu'il est venu avec ses troupes à Hainaut en raison de la terre stratégique à la croisée de chemins. Au VII^e siècle une personnalité de la sainte Waudru a commencé une réalité de l'existence de la ville c'est ainsi qu'elle est devenue un personnage important pour toute la région quand elle a été canonisée au XI^e siècle. Une première procession contre la peste a été organisée en son nom au XIII^e siècle - constituant une tradition de la ducasse de Mons.

¹² 95 099 en 2003

¹³ Questionnaire. Mons/Hainaut(s) 2015. Fondation Mons 2015. p. 2

¹⁴ Youscribe.com. ROELANDT, Flavien. Facteur hUMain. Mons 2015 : La Capitale de la Culture? p. 11. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : <http://www.youscribe.com/catalogue/presentations/education/etudes-superieures/mons-2015-capitale-culture-mons-2015-capitale-401595>

A partir du XV^e siècle, Mons a commencé à changer de colonisateurs et de détenteurs. La ville a fait partie de l'Espagne,¹⁵ des Pays-Bas du Sud,¹⁶ de la France¹⁷ et de l'Autriche.¹⁸

La fin du XIII^e a été caractérisée par deux événements qui ont influencés Mons. Premièrement, le désaccord avec les réformes de Joseph II et deuxièmement, la bataille entre la France et l'Autriche. A la fin de cette guerre qui est connue comme La bataille de Jemappes, les Français ont acquis Mons, de plus, ils ont uni des régions belges et Mons est devenu chef-lieu en 1795.

Sous la domination des Français, Napoléon Ier a aussi visité Mons. Mais après, Mons a subi en mains de Guillaume d'Orange après la Bataille de Waterloo en 1815.

Les événements d'après 1831 ont mené à la fondation de la Constitution belge. Le XIX^e siècle a signifié de grands changements dans la ville : les canalisations ont été construites, des travaux d'urbanisation des quartiers et des constructions de nouveaux bâtiments ont été effectués à la différence de la fortification qui a été construite plus de quatre cents ans¹⁹ auparavant et qui a été démolie à cette époque.

Les deux guerres mondiales n'ont pas épargné Mons. Pendant la Grande guerre, la Bataille de Mons a fait plus de 5000 victimes tandis que la Deuxième Guerre Mondiale a détruit des bâtiments lors des bombardements.²⁰

2.1.2. Racines culturelles de Mons

D'après le résumé sur l'histoire montoise, on peut supposer que cette ville est riche en monuments architectoniques et institutions – musées, galeries, etc. – et personnages célèbres. Le preuve de cette richesse sont trois patrimoines l'UNESCO.

¹⁵ De 1572

¹⁶ De 1580 à 1584

¹⁷ De 1691, 1709, 1746

¹⁸ Les révolutions contre Joseph II et ses réformes de 1715, de 1787 à 1790

¹⁹ 1290 – 1822, démolite en 1861 par Léopold I^{er}

²⁰ Youscribe.com. ROELANDT, Flavien. Facteur hUMain. Mons 2015 : La Capitale de la Culture? [en ligne]. p. 11. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.youscribe.com/catalogue/presentations/education/etudes-superieures/mons-2015-capitale-culture-mons-2015-capitale-401595>

2.1.2.1. Patrimoines de l'Unesco et architectoniques

Parmi les patrimoines les plus importants il y en a trois qui sont inscrits à l'UNESCO. Les plus anciens, les Minières Néolithiques de silex à Spinnes, près de Mons sont qualifiés comme le centre d'extraction minière le plus vaste d'Europe. Ensuite, le Beffroi de Mons, le symbole de la ville ainsi que le seul beffroi baroque en Belgique. Le Doudou – la ducasse rituelle a lieu depuis Moyen Âge à Mons. Chaque année au cours de la ducasse, les saints : st. Waudru et Georges battent contre le dragon et aident à la fondation de la ville. Cette tradition a été proclamée Chef-d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'Humanité.²¹

D'autres patrimoines architectoniques importants sont : La collégiale Sainte-Waudru, l'église construite de 1450 à 1621 avec ses 29 chapelles, ensuite L'hôtel de ville (appelé Maison de la paix) construit en style gothique en 1458 avec des reconstructions en 1718 est un joyau de Mons.²²

2.1.2.2. Personnalités montoises

Il y a beaucoup de personnalités qui ont des racines communes avec Mons néanmoins seulement quelques-unes ont été choisies pour illustrer la richesse de la ville.

Orlando di Lasso (1532 incertain – 1594) compatriote montois, musicien et compositeur de musique polyphonique de l'époque de la Renaissance. *Paul Verlaine* (1844 – 1896), un poète qui a passé un certain temps dans la prison montoise. *Vincent van Gogh* (1853 – 1890) un peintre expressionniste ainsi que fauviste a passé du temps dans la région de Mons comme évangéliste avant de trouver son talent de peinture. A Mons on peut encore voir la maison où cet artiste a demeuré – La maison de Van Gogh.²³ *Charles Plisnier* (1896 – 1952)

²¹UNESCO. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://whc.unesco.org/>

²² Mons & Region. Tourist Guide 2008-2009. Tourist Office of the Region of Mons. p. 6-8

²³ Mons 2015. European capital of culture. Where technology meets culture. p. 10

poète, écrivain ainsi que soldat de Belgique est aujourd'hui connu pour le prix Charles Plisnier qui est attribué aux écrivains de Hainaut. ²⁴

2.1.2.3. Institutions culturelles

Il y a plusieurs acteurs principaux conduisant la culture de la ville, ce sont des *théâtres* : le Théâtre Royal de Mons, occupant le bâtiment de style néo-classique, le Manège de Mons supportant plusieurs secteurs artistiques – le Centre dramatique, la Musique Nouvelle, la Maison des Folies, l'endroit visant à l'expérimentation, ainsi que le Centre des Ecritures Contemporaines et Numériques créé pour l'interconnexion de l'art avec les nouvelles technologies; ²⁵ des *musées* : Musée des Beaux-Arts de Mons, Musée d'histoire militaire de Mons, Musée du Doudou, Maison de Van Gogh, Mons Memorial Museum, Magasin de papier, L'Amousette; ²⁶ des *galeries* : Galerie Koma, Galerie du Miroir, Tre A Galerie, Galerie 7m³; des *bibliothèques* : Bibliothèque principale de la Ville de Mons, Bibliothèque publique Les Comtes de Hainaut AFIC, Bibliothèque de l'UMONS; ²⁷

2.1.2.4. Événements traditionnels

Mons est principalement caractérisé par les événements traditionnels-folkloriques. La plus vieille manifestation est Doudou, classée au patrimoine de l'Unesco. Cependant il y a beaucoup de manifestation de tous types. Les manifestations théâtrales sont souvent organisées par le Manège.

Ce sont par exemple *les festivals de musique* : Festival des Musiques militaires, Mons en Jazz, Dour Festival; *les festivals de théâtre* : Festival au Carré, Festival de théâtre en rue, Festival Via; *les festivals de film* : Le Festival

²⁴ Mons.be. Charles Plisnier (1896-1952). [en ligne]. [consulté le 4 février 2014].

<http://www.mons.be/mons/mons/culture/artistes-celebres/charles-plisnier>

²⁵ Youscribe.com. BETTE, Jérémie. Facteur hUMain. Mons 2015 : La Capitale de la Culture? [en ligne]. p. 12,13. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur :

<http://www.youscribe.com/catalogue/presentations/education/etudes-superieures/mons-2015-capitale-culture-mons-2015-capitale-401595>

²⁶ Mons & Region. Tourist Guide 2008-2009. Tourist Office of the Region of Mons. p. 26-28

²⁷ Mons.be. Espaces culturels. [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur :

<http://www.mons.be/culture/espaces-culturels>

International du Film d'Amour; *les festivals en plein air, festivals folkloriques* : Doudou, La Cavalcade de Jemappes, Festival Mondial de Folklore à Saint-Ghislain.²⁸

2.2. L'enjeu pour Mons de devenir capitale européenne de la culture

Une des villes belges va devenir le centre de la culture européenne selon la décision du Parlement européen et du Conseil n° 1622P/2006/EC. Pour cette raison, le journal officiel belge – le Moniteur belge – a publié l'appelle en septembre 2008 pour que les villes puissent poser leur candidatures pour le premier tour de présélection jusqu'au 1^{er} mars 2009.²⁹

2.2.1. Sélection

La ville de Mons a été la seule ville de Belgique à poser sa candidature en 2008, elle n'avait donc aucune ville concurrente. Grâce aux documents (le questionnaire)³⁰ cédés aux organisateurs de la présélection par les représentants de Mons, sa candidature a été acceptée dans l'année.

Le jury composé des experts de l'UE (sept membres) aussi que des experts belges (six membres) a été formé par la décision du Gouvernement de la Communauté française et le Gouvernement flamand en mai 2009. Le chef du jury Sir Robert Scott est en charge de présélection à la sélection finale.

Le 2 juin 2009, le jury et les représentants de Mons se sont rencontrés à Bruxelles pour que les représentants de Mons puissent présenter leur projet pour l'année 2015. Grâce à la bonne réalisation des premiers travaux préparatoires, ainsi qu'à la présentation du questionnaire, quelques changements et recommandations ont été déterminés par les membres du jury. Enfin, la ville de Mons a été invitée à la deuxième partie de la sélection.

²⁸ Mons & Region. Tourist Guide 2008-2009. Tourist Office of the Region of Mons. p. 50-58

²⁹ Fédération Wallonie-Bruxelles. L'appel à candidatures publié au « Moniteur belge ». [en ligne]. [consulté le 20 février 2014]. Disponible sur :

http://www.fadilalaanan.net/downloads/pdf/CapitaleEuropeenneCulture_AppelMoniteur_16.09.2008.pdf

³⁰ Le questionnaire est une des conditions nécessaires pour la candidature, il y a les idées fondamentales sur le projet préparé

La sélection finale a commencé par la visite du jury à Mons le 8 février 2010. Ensuite, la présentation de la conception du programme pour l'année 2015 a suivi le 9 février 2010. Les idées ont été plus approfondies et élargies que dans le questionnaire de présélection. Les jurés ont apprécié un soutien du projet du côté des organisateurs locaux ainsi que du côté des représentants politiques. Pour ces raisons, Mons a défendu la position de candidat pertinent avec succès. Le jury a décidé de la recommander à la désignation au titre de Capitale européenne de la culture 2015.^{31,32,33}

« En juillet de cette année-là, le Parlement européen a transmis un avis favorable à la candidature de Mons à la Commission européenne. À ce stade, il ne s'agissait plus, pour que la décision devienne officielle, que de recevoir l'accord des ministres européens de la culture. C'est ce qui s'est passé aujourd'hui. »³⁴ (Propre traduction)

2.2.2. Problématique de la sélection

Avant de l'ouverture de l'appel pour poser les candidatures des villes belges pour la sélection de la CEC, des machinations politiques très discutables ont refait surface.

La ville de Liège,³⁵ située dans la région wallonne en Belgique, la ville avec le plus grand centre économique de cette partie de pays ainsi que très riche culturellement est la troisième plus grande ville de Belgique. Les représentants de l'organisation Liège 2015 ont voulu participer à la sélection pour la CEC. Ils ont eu le droit de poser leur candidature selon la proposition

³¹ Youscribe.com. ROELANDT, Flavien. Facteur hUMain. Mons 2015 : La Capitale de la Culture? [en ligne]. p. 8. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.youscribe.com/catalogue/presentations/education/etudes-superieures/mons-2015-capitale-culture-mons-2015-capitale-401595>

³² Commission européenne. Rapport de sélection finale de Mons. [en ligne]. [consulté le 21 février 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc/ecoc/designation_report_9_02_2010_BE.pdf

³³ Press releases databases. Mons nominated as 2015 European Capital of Culture. [en ligne]. [consulté le 21 février 2014]. Disponible sur : http://europa.eu/rapid/press-release_IP-10-146_en.htm?locale=en

³⁴ Presscenter.org. Mons officially declared "European Cultural Capital 2015". [en ligne]. [consulté le 21 février 2014]. Disponible sur : <http://www.eutrio.be/pressrelease/mons-officially-declared-european-cultural-capital-2015>

³⁵ La ville jumelage de la ville Plzeň

faite par le Gouvernement de la Communauté française et le Gouvernement flamand qui a été ouverte pour toutes les villes de Belgique.

Cependant, plusieurs décisions ont été prises pour éviter la candidature des autres villes, par exemple de la ville de Liège déjà mentionnée, en faveur de Mons avant la présélection et sélection officielle.

Ces décisions ont été prises au cours de plusieurs années. En 2004, le Gouvernement de la Communauté française choisi Mons comme candidat unique de la CEC par un scrutin secret. Par rapport à cette décision, la consultation populaire a été lancée en mai 2008 pour rendre possible aux autres villes, surtout à Liège, de se porter candidat.

Elio Di Rupo a dit au quotidien de Sud Presse : « *Chaque ville a le droit de déposer une candidature : la prochaine ville belge qui pourra devenir capitale de la culture le sera en 2027... Dès que l'appel à candidatures sera officiellement lancé, chaque ville aura 10 mois pour déposer son dossier. Et le meilleur projet l'emportera* » .³⁶

Une autre vague de mécontentement public s'est soulevé en juin 2008 après que les représentants de Liège aient renoncé à la candidature de la ville. Seulement quelques jours après, Mons a reçu une première aide financière pour des préparations à la candidature d'un montant de 1 million d'euros³⁷ suivie par une autre d'un montant de 2 millions d'euros en décembre 2008.³⁸

2.3. Les inspirations du concept de programme de Mons 2015

La ville de Mons veut tirer profit de sa propre histoire riche et interculturelle. Elle veut trouver l'inspiration dans ses propres racines, elle veut la prendre dans ses patrimoines architectoniques et culturels ainsi que dans les sociétés de technologies modernes. Pour ces raisons, cette ville a choisi « **le**

³⁶ Liege2015.eu. DI RUPO, Elio. Chronologie. Liege2015.eu. [en ligne]. [consulté le 9 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.liege2015.eu/le-collectif/chronologie.html>

³⁷ Parlement.wallonie.be. Projet de décret content le budget général de la Région wallone pour l'année budgétaire 2009. [en ligne]. [consulté le 9 avril 2014]. Disponible sur : http://nautilus.parlementwallon.be/Archives/2008_2009/BUDGET/bud54.pdf

³⁸ Parlement.wallonie.be. Projet de décret content le budget général de la Région wallone pour l'année budgétaire 2008. [en ligne]. [consulté le 9 avril 2014]. Disponible sur : http://nautilus.parlement-wallon.be/Archives/2007_2008/BUDGET/bud20.pdf

pont » qui sera le symbole de tout le concept du programme en 2015. Le pont veut attirer les habitants de Mons ainsi que ses visiteurs sur l'ouverture de la ville qui bénéficie de sa propre histoire, de ses sources de mémoires, de sa propre caractéristique et identité, et ces flux laisser situer dans le temps d'aujourd'hui.

Le pont, interconnectant l'histoire avec les technologies modernes veut s'inspirer des monuments de Mons (le Beffroi baroque) ou des personnages qui ont influencé Mons dans les domaines de la littérature ou de l'art comme Van Gogh, Charles Pilsnier ou Verlaine. En même temps, le pont doit montrer aussi son deuxième côté. Ce seront les nouvelles technologies qui sont représentées à Mons.^{39,40}

2.4. Slogan de Mons 2015

Au cours des travaux préparatoires des villes pour la candidature au projet de la CEC, le slogan doit être préparé par les organisateurs de la ville candidate. Le slogan doit contenir les idées essentielles qui caractériseront le projet de la ville au cours de l'année de la manifestation culturelle.

La ville de Mons a choisi le slogan qui supporte l'interconnexion de deux domaines principaux dans lesquels des programmes et autres événements seront préparés. De plus, le slogan souligne les idées principales, à savoir les technologies et l'art.

Le slogan qui a été introduit, est : « Mons, où la technologie rencontre la culture ». Les organisateurs ont proposé ce slogan, parce qu'ils soutiennent ce projet et ils croient également qu'une combinaison de l'aspect culturel avec l'aspect technologique est possible, que ces deux aspects peuvent être placés côté à côté, et se laissent influencer réciproquement.

La ville de Mons 2015 veut montrer cette interconnexion par les institutions qui sont implantées dans cette ville. Ce sont par exemple le Théâtre de Manège avec son Centre des Ecritures Contemporaines et Numériques ou les projections diverses des musées de Mons qui ont un rôle importants, en

³⁹ Questionnaire. Mons/Hainaut(s) 2015. Fondation Mons 2015. p. 6

⁴⁰ Mons 2015, Where technology meets culture. Mons/Hainaut(s) 2015. Capitale européenne de la culture/Candidature. Dossier final. La Fondation Mons 2015. p. 24

même temps, avec les autres entreprises et sociétés de Mons, c'est-à-dire, par exemple avec la société I Movix, un expert dans l'enregistrement des vidéos et photos des mouvements lents.⁴¹

⁴¹ Questionnaire. Mons/Hainaut(s) 2015. Fondation Mons 2015. p. 7

3. LA VILLE DE PLZEŇ

3.1. Les informations fondamentales

La ville de Plzeň, capitale de la région de Bohême de l'Ouest, quatrième plus grande ville de la République tchèque possédant environ 170 000 ⁴² d'habitants et d'une superficie de 138 km² est pôle jouant un rôle important dans le pays aujourd'hui en raison de son centre universitaire, industriel, administratif, commercial et culturel qui s'est développé au fil des siècles et qui obtient à juste titre le statut de ville culturelle de l'an 2015.

3.1.1. Histoire interculturelle de Plzeň

Le territoire de l'actuel Plzeň a été colonisé déjà au néolithique (8000 – 5000 av. J.-C.). A cette époque, le peuplement a commencé à se stabiliser en raison des conditions favorables. L'histoire de la ville de Plzeň a commencé dans une vallée de la rivière Úslava au-dessous du château au même nom, Plzeň, où une première preuve historique apparaît dans la chronique de 976. Dans la chronologie, on décrit une bataille entre les troupes de l'empereur Otton II et le duc de Bohême Boleslav II le Pieux. Cette colonisation à Starý Plzenec, un village de nos jours, a grandi et c'est pourquoi elle a dû changer son placement pour répondre aux nouveaux besoins de la population. Donc, une nouvelle ville Plzeň a été fondée sous l'ordre du roi tchèque, Venceslas II le Pieux en 1295. La ville a une localisation favorable qui a été choisie en raison du confluent des rivières Mže, Radbuza, Úhlava et Úslava et du carrefour des routes de commerce allant à Prague et en Allemagne. Lors de l'époque de la fondation de la ville l'institut franciscain a joué un rôle important et a successivement accompagné la ville pendant toute son histoire jusqu'à ce jour.

Au cours du XVe siècle, à l'époque des guerres de Hussite, Plzeň a choisi la croyance catholique et à cause de cette décision, elle a pu profiter de bonnes relations avec les bourgeois et la noblesse catholique. Voilà pourquoi, Plzeň est devenue une ville importante du pays avec beaucoup de privilèges.

⁴² en 2011

Comme une preuve importante du temps ancien la Chronique de Troie peut servir de documentation historique de Plzeň car cette chronique a été le premier livre imprimé en Bohême. De plus, elle est née directement à Plzeň en 1468.

De 1599 à 1600 Plzeň est devenu capitale de la monarchie du Saint Empire des Habsbourg. L'empereur Rodolphe II, déplaçant sa cour de Prague, a désigné Plzeň comme son siège.

La ville de Plzeň a participé à la Guerre de Trente Ans ⁴³ une première Grande guerre de cette époque, par la « Bataille de Plzeň » en 1618 qui a marqué le début de la guerre entre les protestants et catholiques dans les régions de Bohême. A cette époque l'emblème de Plzeň a été changé par l'ajout d'un chameau que les habitants de Plzeň ont volé aux hussites pour montrer l'échec de leur encerclement.

Le XVIII^e siècle a signifié un grand épanouissement de toute la ville. Plzeň a changé sa face à cause de la construction des bâtiments divers et aussi par la destruction de la fortification à la fin de ce siècle pour s'ouvrir au monde.

Dans le siècle suivant, un grand développement de la ville a été démarré par naissance de la brasserie où la bière Pilsner Urquel a été brassée pour la première fois. Le développement de la brasserie a été suivie de la production des autres marques de bières : Gambrinus, ⁴⁴ Svět, Prior. En 1869 la société bien connue : Skoda auto S.A. a été établie par Emil Škoda qui a fondé son usine à Plzeň.

A la fin de la Seconde Guerre mondiale les soldats américains sont arrivés pour libérer les Bohême de l'Ouest de l'hégémonie nazi. Les troupes dirigées par un général américain George Smith Patton sont arrivées à Plzeň le 6 mai 1945 où ils ont libéré la capitale de l'Ouest.

Plzeň a été une des villes tchèques qui se sont jointes à la révolution contre un gouvernement communiste en ancienne Tchécoslovaquie. La révolution, la soi-disant Révolution de velours, a commencé à Prague le 17 novembre 1989, qui a été supportée par Plzeň du 18 novembre 1989. Les

⁴³ De 1618 à 1648

⁴⁴ 1869

étudiants universitaires ainsi que les ouvriers de l'usine Škoda et les acteurs des théâtres ont pris part aux manifestations et aux grèves.⁴⁵ Par ailleurs, le Forum civique a été créé à Plzeň contre le régime communiste.⁴⁶

En 1991, la ville de Plzeň est devenue le centre universitaire grâce à l'Université de Bohême de l'Ouest qui a été fondée avec ses six facultés, ensemble avec la Faculté de médecine de l'Université Charles de Prague fondée à Plzeň en 1945. En 1993, l'évêché de Plzeň a été constitué. De nos jours, l'évêque de Plzeň s'occupe de toute la région de Bohême de l'Ouest.⁴⁷
48, 49

3.1.2. Racines culturelles de Plzeň

La ville de Plzeň peut se vanter de nombreux patrimoines et monuments qui s'y trouvent. De nombreux noms de personnalités célèbres sont liés à Plzeň ainsi que de nombreuses institutions qui soutiennent le développement de la ville. En vue de l'importance du centre historique avec des bâtiments de l'époque gothique, renaissance ainsi que baroque, cette partie de ville a été proclamée par la Zone de conservation urbaine en 1989.⁵⁰

3.1.2.1. Patrimoines architectoniques

Parmi les plus importants joyaux de Plzeň, la cathédrale de St. Barthélemy prend sa part. Construite à la fin du XIII^e siècle dans le style gothique, elle protège la statuette de Madone de Plzeň. La tour d'église dans la hauteur de 102,26 mètres (la plus haute en République tchèque) offre une belle vue sur toute la ville. A proximité de la cathédrale, il y a l'Hôtel de ville dans le

⁴⁵ Plus de 50 000 personnes ont manifesté au cours de la grève générale sur la Place de la République du 27 novembre 1989

⁴⁶ ANTON, Miroslav. Listopad 1989 v Plzni. Nava 1999. ISBN: 80-7211-063-2. p. 10-13, 44

⁴⁷ Web.zcu.cz. Chronologická historie Plzně. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : <http://web.zcu.cz/plzen/history/index-cz.html>

⁴⁸ DOUŠA, Jaroslav a kol. Dějiny Plzně v datech. Nakladatelství Lidové noviny, 2004. 786 s. ISBN: 80-7106-723-7. p. 15-17, 60

⁴⁹ Plzen.eu. Po stopách historie města. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.plzen.eu/obcan/o-meste/historie-mesta/po-stopach-historie-mesta/>

⁵⁰ Informační centrum města Plzně. Město Plzeň. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : <http://www.icpilsen.cz/plzen/o-meste/mesto-plzen.aspx>

style renaissance avec des sgraffites du début de 20^e siècle, le bâtiment de l'évêché, la Colonne de la peste baroque ainsi que le Monastère des Franciscains de 14^e siècle. De plus, dans le centre historique il y a beaucoup de maisons bourgeoises construites déjà en 13^e siècle. A proximité du centre, la troisième plus grande synagogue du monde se trouve. La Grande synagogue a été construite au 19^e siècle et depuis 1992, elle est le patrimoine culturel.⁵¹

3.1.2.2. Institutions culturelles

Plzeň a un réseau des institutions culturelles qui est composé des *théâtres* : Théâtre J.K.Tyl, Théâtre Komorní, Théâtre Dialogue, Théâtre Alfa qui se concentre sur le théâtre de marionnettes; des *musées* : Musée des marionnettes, Musée des fantômes, Musée d'art ecclésiastique de diocèse de Plzeň, Musée d'ethnographique de la région de Plzeň, Musée Patton Mémorial Pilsen, Musée de la bière; des *galeries* : la Galerie de la Bohême de l'Ouest, La salle d'exposition « 13 », Mastné krámy;⁵² des *bibliothèques* : Bibliothèque municipale de Plzeň, Bibliothèque d'éducation et de recherche de la région de Pilsen;

En 2014, un nouveau centre de science - 3D Planétarium Techmania a été ouverte à Plzeň pour susciter l'intérêt des nouvelles technologies et de la science. Cette organisation est un exemple unique où la société Škoda coopère avec l'Université de Plzeň.⁵³

3.1.2.3. Personnalités pilsenoises

Au cours des siècles, Plzeň a formé ou influencé des personnalités qui sont importantes pour leurs avantages artistique, ainsi qu'architectoniques. Elles sont connues bien en République tchèque ainsi que dans le monde entier.

⁵¹ PODHORSKÝ, Marek. Plzeňský kraj. Průvodce na cesty. Freytag & berndt. Praha 2004. ISBN: 80-7316-076-5. p. 28

⁵² Západočeské muzeum v Plzni. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.zcm.cz/>

⁵³ Techmania Science Center o.p.s. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.techmania.cz/info.php?mn1=27&mn2=30&inf=prjpred>

Bedřich Smetana (1824 – 1884), compositeur de la musique romantique qui a fait ses études à Plzeň. *Emil Škoda* (1839 – 1900), personnalité d'industrie automobile qui a fondé l'usine, aujourd'hui connue comme Škoda Transportation SA. *Josef Skupa* (1892 – 1957), marionnettiste connu grâce à ses deux marionnettes populaires Spejbl et Hurvínek et la fondation du théâtre du même nom à Prague. *Jiří Trnka* (1912 – 1969), compatriote pilsenois et artiste qui a développé le film d'animation.⁵⁴ *Ladislav Sutnar* (1897 – 1976), designer et graphiste qui est une des personnalités importantes pour le projet de Plzeň 2015, selon lui, le prix de Ladislav Sutnar a été nommé ainsi qu'une nouvelle faculté : Faculté des arts et du design de Ladislav Sutnar à Plzeň.⁵⁵ *Adolf Loos* (1870 - 1933), architecte qui a construit plusieurs intérieurs dans le style d'architecture puriste à Plzeň.⁵⁶

3.1.2.4. Événements traditionnels

Il existe plusieurs festivals des domaines différents : musique, théâtre, film; en plus, complétés par les événements en plein air où leurs participants peuvent célébrer dans les rues.

Ce sont par exemple *les festivals de musique* : Journées Smetana, Metal Fest, Jazz sans frontières; *les festivals de théâtre* : Biennale des théâtres de marionnettes Skupova Plzen, Été de théâtre sous le ciel de Plzeň, Festival international Divadlo; *les festivals de film* : Festival des films tchèques Finale Plzen; *les festivals en plein air* : Fêtes de la liberté, Fête d'étudiants Majáles, Journée Melina Mercuri, Week-end historique, Rue animée, Journées de la science et de la technique, Célébrations de la création de la république.⁵⁷

⁵⁴ Loosovy interiery. [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur : <https://www.plzen.eu/turista/pamatky-a-turisticke-cile/dalsi-zajimava-mista/loosovy-interiery/loosovy-interiery-2.aspx>

⁵⁵ Ladislav Sutnar. [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur : http://www.sutnar.cz/index_cz.html

⁵⁶ Plzen.eu. Osobnosti. 2015 Plzeň Evropské hlavní město kultury. [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur : <https://www.plzen.eu/obcan/o-meste/historie-mesta/osobnosti/osobnosti.aspx>

⁵⁷ Brochure de Centre d'information de la ville de Pilsen. Ville de Plzeň. Capitale européenne de la culture 2015. Mairie de Plzeň 2013

3.2. L'enjeu pour Plzeň de devenir capitale européenne de la culture

Selon la décision de la Commission européenne n° 1622P/2006/EC Le Ministère de la Culture de la République tchèque responsable de l'organisation et la sélection des membres du jury ainsi que la capitale de la culture tchèque, a ouvert une proposition d'accepter les candidatures des villes tchèques pour la proposition de la CEC 2015 jusqu'au 31 octobre 2009.

3.2.1. Sélection

Les candidats ont dû remplir des conditions prévues par la décision prise en vigueur en 2006. Plusieurs domaines importants et essentiels ont dû être pris en compte, préparés et présentés comptant des idées nécessaires pour la candidature. Jusqu'alors, trois villes ont déposé leur sa candidature : Hradec Králové, Ostrava et Plzeň.⁵⁸

La présélection s'est déroulée les 7 et 8 décembre à Prague où le jury composé d'onze membres (trois internationaux, six nationaux) en tête avec le président sir Robert Scott, a analysé les candidatures de villes ainsi que leurs présentations. Le jury a décidé de choisir les villes d'Ostrava et de Plzeň pour la phase de la sélection suivante au désavantage de Hradec Králové. Cette élimination a été prise à cause de l'imperfection de ses préparatifs en comparaison avec Plzeň et Ostrava qui ont préparé plus les domaines principales du projet (le budget et la communication avec le public).⁵⁹

Après que les candidatures de Plzeň et Ostrava avaient été délivrés aux membres du jury, alors que la phase de la sélection a pu être ouverte. Elle a commencé par des visites de Plzeň (le 6 septembre 2010) et Ostrava (le 7 septembre 2010) ensuite par l'examination des présentations des candidatures

⁵⁸ Ministerstvo kultury. Výzva k podání žádosti do soutěže o titul „Evropské hlavní město kultury 2015“. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : <http://www.mkcr.cz/cz/evropska-unie/evropske-hlavni-mesto-kultury/vyzva-k-podani-zadosti-do-souteze-o-titul--8222;evropske-hlavni-mesto-kultury-2015-8220;-7244/>

⁵⁹ Ministerstvo kultury. Výběr Evropského hlavního města kultury pro rok 2015 v České republice, zpráva z 1. kola řízení. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : http://www.mkcr.cz/assets/evropska-unie/evropske-hlavni-mesto-kultury/Preselection-report-CZ_2015_CS.pdf

de villes par le jury composé pour cette fois de cinq membres internationaux et six membres nationaux.

Des négociations pour effectuer le choix et attribuer le titre à la ville, étaient très équilibrées. La ville d'Ostrava a été appréciée grâce à son centre historique, industriel et aussi administratif, grâce aux projets et programmes pour la transformation urbaine dans la ville aux efforts à long terme, à sa présentation du projet clair avec un large soutien financier des événements préparés avant la deuxième phase de la sélection. Aussi, la ville d'Ostrava a été appréciée par éclaircissement de l'objectif de la présentation de la dimension européenne. En revanche, Plzeň n'a pas été apprécié seulement pour les mêmes points comme Ostrava – pour son centre important grâce à son histoire, l'industrie et l'administration, de même que le programme bien équilibré entre deux parts : la régénération urbaine et la culture – mais aussi pour sa bonne infrastructure, un grand potentiel que les étudiants représentent et un soutien financier et municipal.

La sélection finale a été achevée par une réunion de la sélection finale à Prague, dans l'office du Ministère de la culture le 8 septembre 2010 où sir Robert Scott a recommandé que la ville de Plzeň soit désignée la CEC de la République tchèque parce qu'elle a obtenu la majorité des votes dans le scrutin secret d'onze membres du jury.⁶⁰

La commissaire européenne à l'éducation, à la culture, au multilinguisme et à la jeunesse, Mme Androulla Vassiliou, a dit : « *Je suis très heureuse de voir que la République tchèque manifeste tant d'enthousiasme pour la désignation d'une de ces villes en tant que Capitale européenne de la culture en 2015. Le dossier de candidature de Plzeň était de grande qualité, regorgeant d'énergie et de créativité. Je suis sûre que Plzeň établira un programme de*

⁶⁰ Ministerstvo kultury. Výběr Evropského hlavního města kultury pro rok 2015 v České republice, zpráva z konečného výběru. [en ligne]. [consulté le 28 janvier 2014]. Disponible sur : http://www.mkcr.cz/assets/evropska-unie/evropske-hlavni-mesto-kultury/Zprava-z-konecneho-vyberu_EHMK-2015-CZ_CS.pdf

*manifestations passionnant, qui présentera une forte dimension européenne et séduira le public dans son ensemble. Je souhaite un plein succès à Plzeň ».*⁶¹

Toutefois, quelques propositions ont été données par le jury pour amélioration de la préparation du projet de Plzeň, c'étaient : augmenter l'effectif de l'équipe d'organisation, et se concentrer sur les éléments les plus importants.⁶²

La ville de Plzeň a été finalement promulgué la CEC par le Conseil le 19 mai 2011.

3.2.2. Problématique de la sélection

Immédiatement après la sélection finale en 2010, la victoire de Plzeň a eu un retentissement du public. Cependant, ce retentissement n'a pas été seulement positif, surtout des représentants de la ville de concurrence, Ostrava. On a trouvé qu'il y a des spéculations sur l'influence des résultats à cause de l'absence de deux membres de jury internationaux – c'est-à-dire, seulement onze membre de jury ont voté à la place du treize, alors six nationaux et cinq internationaux. Les participants d'Ostrava ont indiqué qu'il est possible que cinq membres internationaux ont voté à l'avantage d'Ostrava au contraire de six tchèques à l'avantage de Plzeň.⁶³

3.3. Les inspirations du concept de programme de Plzeň 2015

Le concept de la ville de Plzeň 2015 est originaire de document qui est un dossier d'inscription au projet de CEC, qui a une forme du questionnaire. Ce document fait partie des documents essentiels pour la candidature de la ville. Ce questionnaire doit être présenté auprès le jury pendant le processus de la

⁶¹ VASSILIOU, Androulla. Press releases database. Plzeň est la ville tchèque qui sera Capitale européenne de la culture en 2015. Publié le 8 septembre. [en ligne]. [consulté le 28 janvier 2014]. Disponible sur : http://europa.eu/rapid/press-release_IP-10-1101_fr.htm

⁶² Commission européenne. Selection of the European Capital of Culture for 2015 in the Czech Republic. Final selection report. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/documents/final_selection_report_ecoc2015cz_en.pdf

⁶³ Idu.cz. Prohra s Plzní je nespravedlivá, říká šéf týmu Ostrava 2015. [en ligne]. [consulté le 28 janvier 2014]. Disponible sur : http://ostrava.idnes.cz/prohra-s-plzni-je-nespravedлива-rika-sef-tymu-ostrava-2015-pk1-/ostrava-zpravy.aspx?c=A100909_085418_ostrava-zpravy_jab

sélection. Le concept de Plzeň 2015 est décrit dans la première partie de ce document. Il est basé sur les points fondamentaux qui influencent une division de parts de l'enjeu du programme pour l'année de la manifestation.

Celui de Plzeň est divisé en quatre domaines selon leur orientation qui veulent réagir à la société, à la culture ainsi qu'un développement de la ville avec l'objectif commun : se présenter comme une capitale de la culture en 2015.

Les quatre domaines sont :

- L'art et des technologies
- Les relations et les émotions
- Le transit et des minorités
- Les histoires et les sources

Plzeň veut montrer sa richesse dans ces domaines ainsi que cette ville veut se développer dans les domaines donnés. Elle veut se développer pour devenir une ville pluriculturelle et ouverte aux mouvements divers donc s'intégrer parmi des autres villes européennes.

Le premier domaine du concept avec le titre : **L'art et des technologies**, est inspiré par des personnalités de Plzeň qui sont devenues célèbres dans la culture et les technologies modernes, ce sont par exemple : Josef Skupa, Ladislav Sutnar, Jiří Trnka. Ce bloc de la partie de programme, comme son titre insinue, tâche d'interconnecter l'art et des technologies.

« Nous préparons tels programmes qui harmoniseront de nouvelles technologies ou des technologies de pointe avec l'innovation dans tous les domaines, inclus l'acquisition du nouvel publique pour l'art, le design, le théâtre, la danse, la musique, le nouveau cirque et une combinaison des genres contemporain » (propre traduction) ⁶⁴

Pour ce concept du programme, non seulement les inspirations prises de personnalités de Plzeň sont importantes. Aussi, les institutions supportant l'éducation populaire de technologies, comme un centre Techmania pratique, ou les musées, ainsi que les instituts d'éducation dans le domaine de design ou

⁶⁴ Plzeň 2015 Evropské hlavní město kultury. Program projektu. Kniha první, zima 2013. Plzeň 2015, o.p.s. ISBN: 978-80-905671-0-8. p. 1

d'art sont importants (La faculté d'art et de design de l'Université de Bohême de l'Ouest).

La deuxième partie du concept de programme du Plzeň 2015 est le concept avec le nom : **Les relations et les émotions**. Le projet de l'CEC de Plzeň ne veut pas seulement attirer son public grâce aux événements, manifestations ou les festivals divers qui supportent une consommation sans aucune influence interne sur les hommes, mais il veut aussi attirer et influencer son publique du côté des relations et émotions. Il veut supporter mieux relations entre les gens dans la famille, dans le voisinage, ainsi que dans la toute ville. Le concept veut influence et améliorer une société qui est en principe très fermée en République tchèque, inclus une ville de Plzeň aussi.

Pour ces raisons, le programme inspiré par ce domaine donné va être destiné au public large et sera caractérisée par les événements divers (une musique, des théâtres, des galeries) dans la rue ou par les événements qui seront destinés aux groupes des gens qui ont commun intérêt (des chanteurs de choral, les voisins).

« Le débat public, le dialogue et l'activation graduelle de la société donnent d'un espoir à son ouverture successive. » (propre traduction) ⁶⁵

La troisième inspiration du concept de programme est le domaine qui s'appelle : **Le transit et des minorités**. Ce domaine du programme veut attirer l'attention sur les étrangères qui viennent à Plzeň des causes professionnelles principalement. En raison de la nature des gens tchèque qui ne sont pas trop habitués aux gens des pays et cultures différentes, plusieurs problèmes ou gouffres peuvent arriver. Aussi, les problèmes culturelles et sociaux entre le communauté tchèque et rom sont évident de nos jours aussi à Plzen. Contre ces négatives relations parmi des gens, les programmes du transit et des minorités veulent lutter ainsi qu'ils veulent offrir une culture européenne aux habitants et visiteurs de Plzeň 2015 et ils veulent ouvrir Plzeň a l'Europe. Ils veulent offrir des programmes orientés sur la présentation des différentes cultures par les événements divers, ou par les expositions des artistes.

⁶⁵ Plzeň 2015 Evropské hlavní město kultury. Program projektu. Kniha první, zima 2013. p. 4

Pour ce domaine, une grande inspiration vient de Bohumír Lindauer, qui est une des personnalités pilsenoises. Il est peintre du 19^{ième} siècle qui sera une personne principale pour l'inspiration des programmes de ce domaine grâce à ses portraits des Maori de Nouvelle-Zélande.

Plzeň coopérera avec la ville de Mons aussi dans l'année de la manifestation, pour présenter son partenaire de l'CEC, en plus la culture belge.

La quatrième et dernière inspiration formelle du concept de programme est appelée : **Les histoires et les sources**, qui veulent s'inspirer dans l'histoire riche de Plzeň ainsi que de la région pilsenoise. Les programmes appuyeront les monuments et l'histoire connectée avec Plzeň. Plzeň 2015 soutiendra les bâtiments baroques dans la région par les événements divers.⁶⁶

« Dans le cadre de ce flux de programme, nous chercherons non seulement une histoire réelle et subjective de Plzeň ainsi de l'Europe centrale, mais nous nous consacrerons aux événements clés du 20^{ième} siècle qui ont défini notre société. » (propre traduction)⁶⁷

3.4. Slogan de Plzeň 2015

Le slogan qui représente chaque capitale européenne de la culture fait une partie du questionnaire qui est préparé déjà pour la phrase de la sélection de ville. Le slogan devrait être originaire ainsi qu'il devrait caractériser une ville de la culture et surtout ses principes qui influencent le programme de l'année de manifestation.

Le slogan de Plzeň « **Pilsen, open up !** »⁶⁸ a été introduit avant la première phrase de la sélection. Toutefois, il déjà comporte tous domaines du concept de programme de Plzeň 2015. Alors, il veut introduire des efforts de interconnexion de l'art avec des nouvelles technologies.

Le slogan peut sembler un peu non standard ou atypique aux habitants de Plzeň, en raison de l'emploi de la langue anglaise. Cependant, les organisateurs de Plzeň 2015 veulent soutenir un multiculturalisme et l'ouverture

⁶⁶ BENEŠ, Erich a spol. Přihláška města Plzně do soutěže o titul Evropské hlavní město kultury 2015. Statutární město Plzeň 2009. ISBN: 978-80-254-5634-7. p. 26-32

⁶⁷ Plzeň 2015 Evropské hlavní město kultury. Program projektu. Kniha první, zima 2013. p. 5

⁶⁸ Pilsen, s'ouvert !

de Plzeň aux autres pays européens et c'est pourquoi le slogan anglais a été préféré et choisi en premier lieu que le slogan en tchèque, même si sa traduction est utilisé aussi pour la communication avec le public.

Ce slogan, qui a plusieurs dimensions grâce aux sens divers en l'anglais peut sembler comme un jeu de mots en tchèque. On peut exprimer beaucoup de sens différents et par cette manière conclure tous domaines du programme mentionnés ci-dessus.

Pilsen, open up! réagit à la situation dans la ville de Plzeň qui se développe en forme de la ville européenne. Le slogan veut attirer le public pour une discussion ouverte et dynamique. De plus, l'organisation de Plzeň 2015 utilise ce slogan sur des objets publicitaires.⁶⁹

⁶⁹ HAVLÍČKOVÁ, Šárka a spol. Otevřete si Plzeň: přihláška města Plzně na titul Evropské hlavní město kultury 2015. Statutární město Plzeň, Magistrát města Plzně, 2010. ISBN: 978-80-254-7575-1. p. 17, 21

III. LA COMPARAISON

« La Ville de Pilsen en République Tchèque et la Ville de Mons seront les capitales européennes de la Culture en 2015 »⁷⁰

1. LA COMPARAISON HISTORIQUEMENT CULTURELLE

L'histoire de Mons et de Plzeň est pleine d'événements qui ont influencé une forme de ces villes contemporaines. La ville de Mons a commencé son histoire de la ville chef-lieu en XVIII^e siècle, de ce temps-là, elle charge une position importante parmi les autres villes dans la région Hainaut. Le changement de nombreux souverains des pays différents pendant le temps des siècles a causé que Mons appartient les patrimoines qui sont reconnus par l'Unesco de nos jours. Ces patrimoines architectoniques ainsi qu'un patrimoine oral sont le signe de la richesse culturelle qui est complétée par le réseau des institutions culturelles comme le théâtre Manège, le musée des Beaux-Arts et les autres institutions. Grâce aux personnages qui ont influencé Mons où ils ont été inspiré par cette ville, les domaines divers artistiques peuvent être interconnecté à cette ville. La culture de la ville se manifeste dans les événements annuels. Principalement dans la ducasse de Mons on peut observer connexion de la manifestation historique qui commence de nos jours. Mons est aussi la ville avec le centre des institutions qui apportent et développent des technologies modernes.

Tandis que, la ville de Plzeň, fondée en XIII^e, a gardé une position cruciale dans la région Bohême de l'Ouest déjà de l'époque médiévale, pendant l'époque de Tchécoslovaquie et les années de la politique communiste jusque'à aujourd'hui. Grâce à son rôle important, Plzeň a conservé plusieurs monuments qui sont aujourd'hui reconnus de point de vue de architecture (la cathédrale de St. Barthélemy). En plus, Plzeň a développé sa richesse grâce aux théâtres (le théâtre de J.K. Tyl), et musées (Musée des marionnettes). Aussi, cette richesse

⁷⁰ Lavenir.be. Les capitales européennes de la Culture 2015 signent un mémorandum de coopération. 20 mars 2014. [en ligne]. [consulté le 29 avril 2014]. Disponible sur : http://www.lavenir.net/article/detail.aspx?articleid=DMF20140320_00451184

n'est pas seulement matérielle. Les personnages connus dans le monde entier, en raison leurs contributions, sont connecté avec Plzeň. Plzeň, ville qui désire de se développer et s'évoluer vers la future.

Mons et Plzeň ont l'histoire, des patrimoines culturels riches ainsi que ces deux villes ont beaucoup d'institutions de soutien. Même si, Mons est plus petite que Plzeň, deux villes peuvent être bons partenaires de 2015. Elles peuvent s'inspirer pas seulement dans des siècles précédents de leur existence mais elles peuvent prendre leur inspiration dans plusieurs personnages connus.

2. LA COMPARAISON DE LA SÉLECTION

Les villes Mons et Plzeň ont été choisies dans la phrase de la sélection de la CEC. La sélection s'est déroulée selon les conditions données dans les propositions des gouvernements particuliers dans chaque pays (Ministère de la culture en Tchèque, Communauté française et Communauté flamande en Belgique) et dans les dossiers officiels de l'UE, principalement dans la décision du Parlement européen et du Conseil n° 1622P/2006/EC.

Pour la première phrase sélection – donc une phrase de la présentation des candidatures - une seule ville de Mons a posé sa candidature déjà en 2008. Mons a été une seule ville qui a décidé de poser sa candidature jusqu'en mars 2009, si bien que le processus de candidature a été plus facile que celui en République tchèque. Mons, en raison de cette facilitation de sélection a été déjà en février 2010 recommandé à l'attribution du titre par le jury. Finalement, Mons est devenue la CEC.

En République tchèque, trois villes tchèques ont posé leur candidature jusqu'à décembre 2009. C'étaient les villes : Plzeň, Ostrava, Hradec Králové, qui ont dû passer la première sélection avec l'objectif principal d'éliminer les candidats peu satisfaisants et choisir un seul candidat qui sera recommencé pour le CEC. Cette phrase a éliminé seulement une ville Hradec Králové et Plzeň et Ostrava sont sorties à la dernière phrase de la sélection, de laquelle Plzeň a été choisie par le jury comme une ville avec le programme et des autres éléments importants mieux que ceux d'Ostrava. C'est pourquoi, Plzeň a

été recommandé à la CEC jusque'en décembre 2010 et désigné la CEC en 2011.

La ville de Plzeň, qui a été recommandée à la capitale de la culture quelques mois après une recommandation de Mons, donc elle a pu bénéficier de cette situation. Puisque Plzeň a pu préparer des matériels pour la candidature déjà aussi orienté sur son partenaire belge, Mons. Tandis que, Mons a dû conclure toutes villes candidates tchèques dans son programme de la candidature.

Des problèmes de la sélection ne sont pas évités ni dans le cas de Mons ni Plzeň. Mons a fait face au désaccord du côté d'autres autorités de villes qui ont désiré de poser leurs candidatures, ainsi au désaccord avec du soutien injuste du côté des hommes de politique, surtout de politicien Elio Di Rupo, bourgmestre de Mons de 2002 et Premier ministre de 2011.⁷¹

Tandis que, Plzeň a fait face au désaccord du côté de ville concurrente, Ostrava, à cause des membres de jury qui ont été absents et donc un vote finale de ville a pu être déséquilibré.

3. LA COMPARAISON DES INSPIRATIONS ET DU SLOGAN

Les deux villes, Mons ainsi que Plzeň sont inspirées par les plusieurs idées, qui tirent des sources divers. La ville de Mons, est inspirée par son histoire qu'elle veut connecter avec une technologie moderne qui est représentée par les institutions à Mons. Mons a choisi son symbole qui montre cette interconnexion, le pont, qui connecte l'histoire avec le temps contemporain moderne.

La ville de Pzeň veut s'inspirer pas seulement dans son histoire, mais aussi par les autres idées selon lesquelles elle peut créer son programme pour la manifestation en 2015. Ses autres idées sont : technologies, des relations entre les gens et des minorités.

⁷¹ Elio di Rupo Premier Ministre de Belgique. Biographie. [en ligne]. [consulté le 28 mars 2014]. Disponible sur : <http://premier.fgov.be/biographie>

Les inspirations des villes de Mons et Plzeň se ressemblent. Ces villes veulent s'inspirer de leur histoire et elle veulent l'interconnecter avec les technologie modernes. C'est une idée qui combine l'histoire des villes avec notre temps contemporain.

Les slogans de Mons et de Plzeň sont différents. Celui de Mons, mention une idée principale : l'interconnection de technologie avec culture, ainsi que celui de Plzeň veut attirer l'intention des habitants de Plzeň ou de ses visiteurs pour les faire participer dans le projet de Plzeň 2015 ou seulement les informer de cette grande manifestation.

IV. LA PARTIE PRATIQUE

1. L'ANALYSE DES ARTICLES D'INTERNET

Dans cette partie pratique, l'auteur de ce mémoire se concentre sur l'analyse des textes journalistiques sur l'Internet. Étant donné que le thème central dans la première partie ce mémoire est l'analyse comparative entre des capitales européennes pour l'année 2015 – entre les villes de Mons et Plzeň – dans celle-ci, l'auteur va comparer Mons et Plzeň selon les articles publiés sur les sites d'Internet.

Pour cette analyse, trois sites d'Internet belges ainsi que trois tchèques ont été choisis pour la recherche des articles orientées sur le thème de Mons 2015 et Plzeň 2015. Ce sont les sites des nouvelles en ligne belges: www.dhnet.be, www.lalibre.be, www.laprovence.be; et les sites tchèques de même nature: www.idnes.cz, www.novinky.cz, www.plzensky.denik.cz. Quelques sites sont les sites d'Internet des quotidiennes belges ainsi que tchèques. Chaque site a une orientation en peu différente que les autres. Par exemple, le site www.laprovence.be, offre les nouvelles sur la ville de Mons, sauf autres nouvelles nationales et internationales. Pareillement, www.plzensky.denik.cz offre les informations surtout avec orientation sur les événements réalisés à Plzeň. Sur les autres sites, on peut trouver les articles concernant des informations et des actualités internationales et nationales.

Cette analyse a été effectuée grâce aux moteurs de recherche intérieure sur les sites particuliers. Selon la date, les articles contenant le terme clé « Mons 2015 » ou « Plzeň 2015 » ont été générés pour cette partie de mémoire. La recherche de terme « Mons 2015 » a été effectuée sur les sites belges, par contre, la recherche du terme de « Plzeň 2015 » a été réalisée sur ceux tchèques. La recherche s'oriente sur la période de deux mois et vingt-deux jours, du 1^{er} février 2014 au 22 avril 2014.

En ce temps-ci, cinquante-quatre articles belges ont été générés et analysés. Cette quantité des articles a été utilisée pour l'analyse suivie. Également, dans le même temps, quarante articles tchèques ont été trouvés

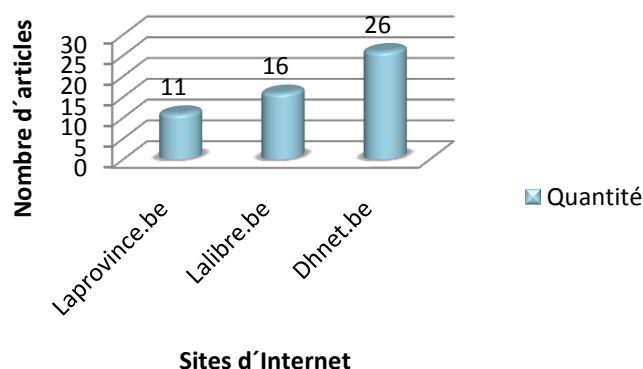
sur les sites donnés et inclus dans cette analyse des articles d'Internet. La quantité et la fréquence des articles est influencée par les événements ou les affaires qui se déroulent à Mons ou à Plzeň. Par exemple, des problèmes avec la construction de la gare dans la ville de Mons (c'est-à-dire les travaux qui étaient en retard en comparaison avec le délai donné), ou pareillement, des problèmes avec la construction de nouveau théâtre a Plzeň (c'est-à-dire les problèmes avec un financement du projet du théâtre ou avec une société qui était responsable de la construction du théâtre) provoquent un large intérêt du côté des journalistes. Cette remarque illustre, pourquoi il y a aussi plus d'articles publiés dans quelque période de temps de recherche que dans le reste du temps de recherche. Généralement, les événements donnent le rythme des articles écrits.

1.5. L'analyse selon le nombre des articles

Dans cette parti, les articles seront analysés selon **la quantité d'articles**.

1.1.1.L'analyse des articles belges

Hors-texte n° 1 : Quantité d'articles belges contenant le terme « Mons 2015 »



Source : Propre analyse des articles d'Internet

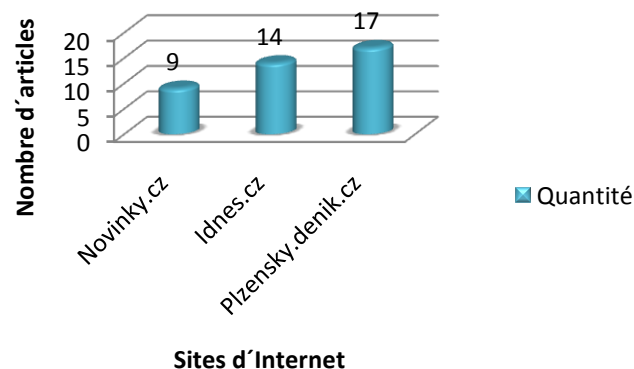
Le graphique à colonne montre le nombre des articles sur les sites particuliers au cours du temps du 1^{er} février 2014 au 22 avril 2014. On est possible de voir l'ordre des sites avec la moins quantité des articles, jusque'a la

plus grande quantité des articles publiés dans ce graphique. Le site www.province.be a publié le moins des articles, par contre le site www.dhnet.be a affiché le plus des articles sur le thème de Mons 2015. Le site www.lalibre.be occupe l'endroit milieu.

Le graphique ci-dessus montre que onze articles ont été publiés sur le site www.laprovince.be pendant la durée donné, ce que représente d'environ 20,8 % de quantité totale des articles inclus dans cette recherche, dix-six articles publiés sur www.lalibre.be, qui forment d'environ 31,2 % de quantité totale des articles dans cette recherche, vingt-six articles ont été publiés sur le site www.dhnet.be, ceux vingt-six nouvelles représentent d'environ 49 %.

1.1.2. L'analyse des articles tchèques

Hors-texte n° 2 : Quantité d'articles tchèques contenant le terme « Plzeň 2015 »



Source : Propre analyse des articles d'Internet

Les trois sites d'Internet, cette fois-ci publiant les articles tchèques, sont traités dans ce graphique à collone selon le nombre des articles publiés de nouveau. Le graphique montre que le moins des articles a été publié sur la page d'Internet de Novinky.cz. Seulement neuf articles, dans lesquels le terme Plzeň 2015 figure, ont été trouvé par le moteur de recherche grâce à la recherche interne sur le site. Ces neuf articles représentent 22,5 % des articles trouvés en total. Le site de idnes.cz prend la deuxième place de ce graphique.

Quatorze articles portant le thème de Plzeň comme une capitale européenne de la culture ont été publiés dans le temps au cours du traitement de cette analyse. Ce nombre des articles créent 35 % de la quantité totale des articles. Le plus grand part des articles vient du site www.plzensky.denik.cz. La quantité de dix-sept articles représente 42,5 % des articles et c'est pourquoi elle représente le site avec les plus nouvelles sur le thème de Plzeň de la CEC.

La raison pour justifier l'ordre des sites particuliers dans le graphique ci-dessus, se semble être facile et logique. Le quotidien Plzeňský deník, journal régional pour la région de Plzeň dispose d'un site www.plzensky.denik.cz. Sur cette site, les lecteurs peuvent trouver les plus des actualités et nouvelles de la région pilsenoise. Tandis que, le site de Novinky.cz se semble d'être orienté sur les fait-divers internationaux et nationaux.

V. LA CONCLUSION

Ce mémoire avec l'objectif de comparer deux Capitales européennes de la culture pour l'année 2015, Mons et Plzeň, a donné les informations sur les villes mentionnées selon les domaines déterminés dans la première grande partie de ce mémoire. Ensuite, ce mémoire a comparé les renseignements cités réciproquement dans la partie de la comparaison suivie. La dernière partie a été concernée sur l'analyse des articles avec le thème des capitales européennes.

Selon les notions reçues dans ce mémoire, les villes de Mons et Plzeň peuvent être les partenaires sucées de l'année 2015, dans l'objectif de CEC. Selon le texte de mémoire on peut conclure que les villes ont une grande histoire dans laquelle beaucoup d'événement se sont passés, plusieurs patrimoines célébrés ont été formé, les personnages importants ont influencé l'art ou des sciences. Les villes, elles veulent mêmes interconnecter des technologies contemporaines avec l'histoire.

L'analyse dans la partie pratique montre qu'un intérêt du côté de médias, surtout des sites d'Internes, est plus grand en Belgique. Étant donnée que plus d'articles sur le thème de Mons ont été publiés, on peut espérer que Plzeň attirera plus grand intérêt des médias dans la future.

Néanmoins, les villes ne sont pas seulement les capitales de la culture. En premier lieu, elles sont des centres dans les régions, dans lesquels elles ont une position importante qu'elles accomplissent. Cette position qui est déterminée par leur taille, localisation ainsi que les autorités politiques, sera resserrée en 2015. La culture dans villes se déroule chaque jour pendant des années sans le titre de CED. Malgré cela, l'année 2015 sera une manifestation de tous les avantages de ces villes. Dans cette année tous les atouts seront resserrés dans le programme des villes. Alors, les villes particulières montreront aux gens leur beauté, gardant le titre la Capitale européenne de la culture.

VI. LA BIBLIOGRAPHIE

Monographie

ANTON, Miroslav. *Listopad 1989 v Plzni*. Nava, 1999. 135 s. ISBN: 80-7211-063-2

BENEŠ, Erich a spol. *Příhláška města Plzně do soutěže o titul Evropské hlavní město kultury 2015*. Statutární město Plzeň 2009. 238 s. ISBN: 978-80-254-5634-7.

DOUŠA, Jaroslav a kol. *Dějiny Plzně v datech*. 1. vyd. Nakladatelství Lidové noviny, 2004. 786 s. ISBN: 80-7106-723-7

HAVLÍČKOVÁ, Šárka a spol. *Otevřete si Plzeň : přihláška města Plzně na titul Evropské hlavní město kultury 2015*. Statutární město Plzeň, Magistrát města Plzně, 2010. 246 s. ISBN: 978-80-254-7575-1

Plzeň 2015 Evropské hlavní město kultury. Program projektu. Kniha první, zima 2013. Plzeň 2015, o.p.s. 46 p. ISBN: 978-80-905671-0-8

PODHORSKÝ, Marek. *Plzeňský kraj. Průvodce na cesty*. 1. vyd. Freytag & berndt. Praha, 2004. 192 s. ISBN: 80-7316-076-5

Brochures

Mons 2015, Where technology meets culture. Mons/Hainaut(s) 2015. Capitale européenne de la culture/Candidature. Dossier final. La Fondation Mons 2015. 288 s.

Mons & Region. Tourist Guide 2008-2009. Tourist Office of the Region of Mons. 93 s.

Questionnaire. Mons/Hainaut(s) 2015. Fondation Mons 2015. 35 s.

VASSEUR, Yves, ed. *Mons 2015. European capital of culture. Where technology meets culture*. 35 s.

Ville de Plzeň. Capitale européenne de la culture 2015. Brochure de Centre d'information de la ville de Pilsen. Mairie de Plzeň 2013.

Sources électroniques

Commission européenne

- *Capitale européenne de la culture*. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/capitals/european-capitals-of-culture_fr.htm
- *Capitale européenne de la culture*. [en ligne]. [consulté le 14 janvier 2014]. Disponible sur : http://europa.eu/legislation_summaries/culture/l29014_fr.htm
- *Critères de la sélection*. [en ligne]. [consulté le 28 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/capitals/selection-criteria_fr.htm
- *Financement de l'Union européenne: prix Melina Mercouri*. [en ligne]. [consulté le 14 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc441_fr.htm
- *Jury de suivi et de conseil*. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/capitals/monitoring-and-advisory-panel_fr.htm
- *Programme Culture: un investissement culturel important*. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc411_fr.htm
- *Rapport de sélection finale de Mons*. [en ligne]. [consulté le 21 février 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc/ecoc/designation_report_9_02_2010_BE.pdf
- *Selection of the European Capital of Culture for 2015 in the Czech Republic. Final selection report*. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/documents/final_selection_report_ecoc2015cz_en.pdf

Elio di Rupo Premier Ministre de Belgique. Biographie. [en ligne]. [consulté le 28 mars 2014]. Disponible sur : <http://premier.fgov.be/biographie>

Eur-lex.europa

- *41985X0622 Résolution des ministres responsables des affaires culturelles du 13 juin 1985*. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : <http://eurlex.europa.eu/legalcontent/FR/TXT/HTML/?uri=CELEX:41985X0622&qid=1398505788691&from=FR>

- *DÉCISION 1419/1999/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 main 1991.* [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : <http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:1999:166:0001:0005:FR:PDF>
- *DÉCISION No 1622/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 2006.* [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : <http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:304:0001:0006:FR:PDF>

Fédération Wallonie-Bruxelles. L'appel à candidatures publié au « Moniteur belge ». [en ligne]. [consulté le 20 février 2014]. Disponible sur : http://www.fadilalaanan.net/downloads/pdf/CapitaleEuropeenneCulture_AppelMoniteur_16.09.2008.pdf

Idnes.cz. Prohra s Plzní je nespravedlivá, říká šéf týmu Ostrava 2015. [en ligne]. [consulté le 28 janvier 2014]. Disponible sur : http://ostrava.idnes.cz/prohra-s-plznijenenespravedлива-rika-sef-tymuostrava2015pk1/ostravazpravy.aspx?c=A100909_085418_ostrava-zpravy_jab

Informační centrum města Plzně. Město Plzeň. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : <http://www.icpilsen.cz/plzen/o-meste/mesto-plzen.aspx>

Lavenir.be. Les capitales européennes de la Culture 2015 signent un mémorandum de coopération. 20 mars 2014. [en ligne]. [consulté le 29 avril 2014]. Disponible sur : http://www.lavenir.net/article/detail.aspx?articleid=DMF20140320_00451184

Liege2015.eu. DI RUPO, Elio. Chronologie. Liege2015.eu. [en ligne]. [consulté le 9 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.liege2015.eu/le-collectif/chronologie.html>

Mons.be

- Charles Plisnier (1896-1952). [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. <http://www.mons.be/mons/mons/culture/artistes-celebres/charles-plisnier>
- Espaces culturels. [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.mons.be/culture/espaces-culturels>

Ministerstvo kultury

- *Výběr Evropského hlavního města kultury pro rok 2015 v České republice, zpráva z 1. kola řízení.* [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014].

Disponible sur : http://www.mkcr.cz/assets/evropska-unie/evropske-hlavni-mesto-kultury/Preselection-report-CZ_2015_CS.pdf

- *Výběr Evropského hlavního města kultury pro rok 2015 v České republice, zpráva z konečného výběru.* [en ligne]. [consulté le 28 janvier 2014]. Disponible sur : http://www.mkcr.cz/assets/evropska-unie/evropske-hlavni-mesto-kultury/Zprava-z-konecneho-vyberu_EHMK-2015-CZ_CS.pdf
- *Výzva k podání žádosti do soutěže o titul „Evropské hlavní město kultury 2015“.* [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : <http://www.mkcr.cz/cz/evropska-unie/evropske-hlavni-mesto-kultury/vyzva-k-podani-zadosti-do-souteze-o-titul--8222;evropske-hlavni-mesto-kultury-2015-8220;-7244/>

Presscenter.org. Mons officially declared “European Cultural Capital 2015”. [en ligne]. [consulté le 21 février 2014]. Disponible sur :

<http://www.eutrio.be/pressrelease/mons-officially-declared-european-cultural-capital-2015>

Parlement.wallonie.be

- *Projet de décret content le budget général de la Région wallonne pour l’année budgétaire 2008.* [en ligne]. [consulté le 9 avril 2014]. Disponible sur : http://nautilus.parlement-wallon.be/Archives/2007_2008/BUDGET/bud20.pdf
- *Projet de décret content le budget général de la Région wallonne pour l’année budgétaire 2009.* [en ligne]. [consulté le 9 avril 2014]. Disponible sur : http://nautilus.parlementwallon.be/Archives/2008_2009/BUDGET/bud54.pdf

Plzen.eu

- *Osobnosti. 2015 Plzeň Evropské hlavní město kultury.* [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur : <https://www.plzen.eu/obcan/o-meste/historie-mesta/osobnosti/osobnosti.aspx>
- *Po stopách historie města.* [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.plzen.eu/obcan/o-meste/historie-mesta/po-stopach-historie-mesta/>

Press release database

- *Mons nominated as 2015 European Capital of Culture.* [en ligne]. [consulté le 21 février 2014]. Disponible sur : http://europa.eu/rapid/press-release_IP-10-146_en.htm?locale=en

- *Plzeň est la ville tchèque qui sera Capitale européenne de la culture en 2015. Publié le 8 septembre.* [en ligne]. [consulté le 28 janvier 2014]. Disponible sur : http://europa.eu/rapid/press-release_IP-10-1101_fr.htm

What are the European Capitals of Culture?. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-10-93_en.htm?locale=EN

UNESCO. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://whc.unesco.org/>

Youscribe.com

- *BETTE, Jérémy. Facteur hUMain. Mons 2015 : La Capitale de la Culture?* [en ligne]. p. 12,13. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.youscribe.com/catalogue/presentations/education/etudes-superieures/mons-2015-capitale-culture-mons-2015-capitale-401595>
- *ROELANDT Flavien. Facteur hUMain. Mons 2015 : La Capitale de la Culture?* [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : <http://www.youscribe.com/catalogue/presentations/education/etudes-superieures/mons-2015-capitale-culture-mons-2015-capitale-401595>

Web.zcu.cz. Chronologická historie Plzně. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : <http://web.zcu.cz/plzen/history/index-cz.html>

Západočeské muzeum v Plzni. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.zcm.cz/>

Techmania Science Center o.p.s. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.techmania.cz/info.php?mn1=27&mn2=30&inf=pripred>

Loosovy interiéry. [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur : <https://www.plzen.eu/turista/pamatky-a-turisticke-cile/dalsi-zajimavymista/loosovy-interiery/loosovy-interiery-2.aspx>

Ladislav Sutnar. [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur : http://www.sutnar.cz/index_cz.html

VI. LE RÉSUMÉ

1. RÉSUMÉ EN TCHÈQUE

Bakalářská práce na téma **Zisk titulu "Evropské hlavní město kultury" - komparativní analýza mezi městem Mons a Plzní** si klade za cíl, jak je zřejmé již ze samotného názvu, porovnat dvě města, tedy belgické město Mons a české město Plzeň, která se stala evropskými hlavními městy kultury pro rok 2015.

Práce je rozdělena do několika hlavních kapitol, ve kterých se text nejprve věnuje obecným informacím o samotném projektu Evropské unie, projekt Evropské hlavní město kultury (EHKM), a dále samotným městům Mons a Plzeň. Podkapitoly těchto částí jsou rozděleny stejným způsobem. Autor této bakalářské práce v nich uvádí informace o jejich historii, kultuře, o způsobu výběru jednotlivých měst do projektu EHMK, o problémech spojených s výběrem měst. Autor následně uvádí inspirační proudy pro tvorbu programů Monsu a Plzně 2015 a informace o sloganu jednotlivých měst. Další kapitola slouží k porovnání měst z pohledu historicko-kulturního, z pohledu výběru měst a negativních vlivů s ní spojených a také z pohledu inspirace a hesla měst, které jsou důležité pro přípravu programu. Práce je zakončena výzkumem článků uveřejněných na českých a belgických zpravodajských internetových stránkách.

2. RÉSUMÉ EN FRANÇAIS

Le mémoire « **L'enjeu de devenir Capitale européenne de la culture - l'analyse comparative entre Mons et Plzeň** » a pour objectif, comme il est évident de son titre, comparer deux villes, donc Mons, une ville belge et Plzeň, une ville tchèque, qui sont devenues les Capitales européennes de la culture en 2015.

Le mémoire est divisé en plusieurs chapitres principaux dans lesquels le texte est consacré au début, aux informations générales de projet de l'Union Européenne, qui s'appelle La capitale européenne de la culture. Les sous-chapitres de ces parties sont divisés par la même façon. L'auteur de ce mémoire y donne les renseignements sur leur histoire, leur culture, sur le processus de la sélection des villes particulières pour le projet de CEC, ainsi que sur des problèmes relatifs à la sélection des villes. Ensuite, l'auteur introduit les flux inspiratoires de la création des programmes de Mons et Plzeň 2015 et les informations concernant le slogan des villes particulières. Le chapitre suivant se voue à la comparaison des villes de point de vue historiquement culturelle, de point de la phrase de sélection des villes, des effets négatifs liés la sélection, ainsi que de point de vue de l'inspiration et le slogan des villes qui sont nécessaire pour la préparation de programme. Le mémoire est conclus par la recherche des articles publiés sur les sites d'Internet belges ainsi que tchèques.

VII. LES PIÈCES JOINTES

1. LES HORS-TEXTES

1.1. Le logo officiel de Plzeň 2015



Plzeň 2015, o.p.s.

1.2. Le logo officiel de Mons 2015



**Capitale européenne
de la Culture**

La Fondation Mons 2015